



« Qui est Un ? Notre Dieu est Un » (chant de Pessah)

Premier principe de Maïmonide: Connaître Dieu

הלכות יסודי התורה פרק א

א יסוד היסודות ועמוד החכמות, לידע שיש שם מצוי ראשון. והוא ממציא כל הנמצא; וכל הנמצאים מן שמיים וארץ ומה ביניהם, לא נמצאו אלא מאמיתת הימצאו.

[ב] ואם יעלה על הדעת שהוא אינו מצוי, אין דבר אחר יכול להימצאות.

[ג] ואם יעלה על הדעת שאין כל הנמצאים מלבדו מצויים, הוא לבדו יהיה מצוי ולא ייבטל הוא לביטולם: שכל הנמצאים צריכין לו; והוא ברוך הוא אינו צריך להם, ולא לאחד מהם.

Lois concernant les fondements de la Torah, chapitre 1

[1] Le principe des principes et le pilier des sciences, c'est de connaître qu'il y a un Être premier et que c'est Lui qui impartit l'existence à tout ce qui existe. En effet, toutes les créatures du ciel et de la terre et de l'espace qui est entre eux ne tirent leur être que de la vérité de Son être, à Lui.

[2] Que si tu admetts en ta pensée que cet Être premier n'existe pas, aucune autre chose ne pourra exister.

[3] Mais si au contraire tu imagines que rien, à l'exclusion de Lui seul, n'a d'existence, Lui seul continuera à connaître l'existence et ne cessera pas d'être du fait de la suppression de tous les autres objets¹. Tous les objets existants dépendent, en effet, nécessairement de Lui, mais Lui, béni soit-Il, ne dépend pas d'eux et pas même d'un seul d'entre eux.

Source : *Livre de la connaissance*. PUF Traduction : Salomon Pinès.

¹ La suppression de l'effet n'entraîne pas la suppression de la cause tandis que la suppression de la cause entraîne la suppression de l'effet.